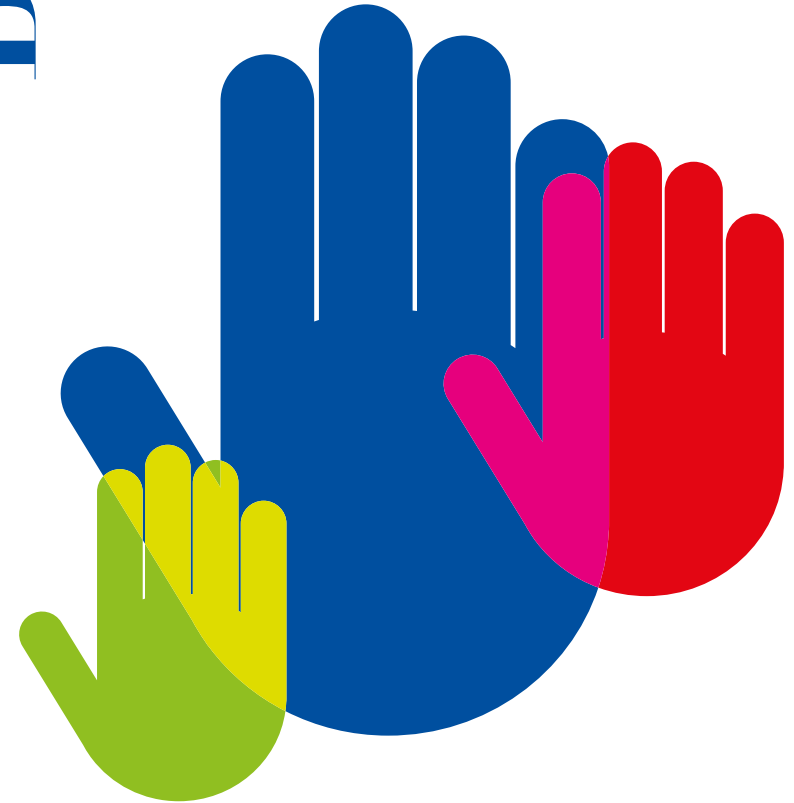


Bocconi

STOP Covid-19

**GUIDELINES FOR ACCESS
TO THE UNIVERSITY
AND LIFE ON CAMPUS**

REGOLE PER L'ACCESSO
AGLI EDIFICI E LA VITA
NEL CAMPUS



**Università
Bocconi**
MILANO

Your safety matters

In order to overcome the health emergency and lower any chance of infection and spread of Covid-19, the behavior and responsibility of each of us is fundamental.

These simple rules and information aim to increase awareness and encourage appropriate actions, both in daily life and when working on campus.

The University has sanitized all areas of campus with specific products in compliance with the indications of Health Authorities.

Per superare l'emergenza sanitaria e ridurre ogni possibilità di contagio e diffusione del Covid-19 sono fondamentali i comportamenti e la responsabilità di ognuno di noi.

Informazioni e piccole regole da rispettare aumentano la consapevolezza e stimolano le conseguenti azioni, sia nella vita quotidiana e sia in quella lavorativa on campus.

L'Università ha provveduto alla sanificazione di tutti gli ambienti con prodotti specifici nel rispetto delle indicazioni delle Autorità Sanitarie.

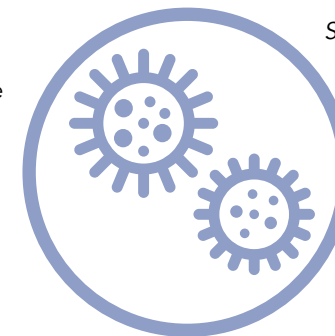
The period of application for precautionary measures is to be considered in line with restrictions imposed by Health Authorities and the Italian Government. These guidelines were updated on 27 April 2020.

Il periodo di applicazione delle misure preventive è da intendersi allineato alle restrizioni imposte dalle Autorità Sanitarie e dal Governo italiano. Le presenti linee guida sono aggiornate al 27 aprile 2020.

WHAT IS COVID-19?

CHE COS'È COVID-19?

SARS-CoV-2 is a new viral strain in the coronavirus family, first identified in the city of Wuhan, China, in late 2019. The resulting respiratory illness, which has a very high spread and infection rate, is called Covid-19.



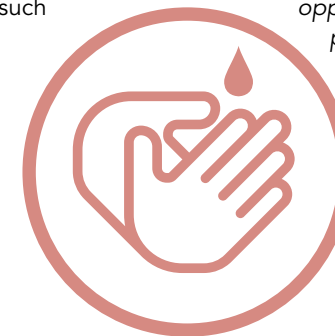
SARS-CoV-2 è un nuovo ceppo virale della famiglia dei coronavirus, identificato per la prima volta nell'uomo a Wuhan, in Cina, alla fine del 2019. La conseguente malattia respiratoria, che ha una capacità di contagio e diffusione molto elevata, è chiamata Covid-19.

WHAT ARE THE SYMPTOMS?

QUALI SONO I SINTOMI?

Like other respiratory illnesses, the novel coronavirus can cause mild symptoms, like a cold, sore throat, cough and fever, or more severe symptoms such as pneumonia and severe breathing difficulties.

Come altre malattie respiratorie, il nuovo coronavirus può causare sintomi lievi come raffreddore, mal di gola, tosse e febbre, oppure sintomi più severi quali polmonite e gravi difficoltà respiratorie.



GENERAL RULES OF CONDUCT ON CAMPUS

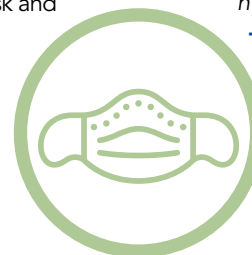
REGOLE DI COMPORTAMENTO GENERALI ON CAMPUS

- **When socializing, maintain a distance from others of at least 1 meter.**
- Avoid hugs and handshakes.
- Avoid sharing bottles and glasses.
- Limit movements on campus. Always wear a mask when with other people.
- Keep your workstation empty and organized (desk, tables, furniture, etc.) so it can be properly cleaned and disinfected periodically. Each office is also equipped with cleaning supplies to clean the workstation throughout the day.
- Use the paper seat covers available in the bathrooms.
- Elevators should be used only if strictly necessary and alone (one person at a time).
- ***mantenere, nei contatti sociali, una distanza interpersonale di almeno un metro;***
- *evitare abbracci e strette di mano;*
- *evitare l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri;*
- *limitare la mobilità e gli spostamenti nel Campus. Indossa sempre la mascherina quando sei in presenza di altre persone;*
- *mantenere sgombera e in ordine la propria postazione di lavoro (scrivania, tavoli, mobiletti, ecc.) per consentire un'adeguata pulizia e sanificazione periodica. È a disposizione in ogni ufficio materiale igienizzante per sanificare la postazione anche durante la giornata;*
- *nei servizi igienici utilizzare i fogli copri-water;*
- *utilizzare l'ascensore solo se strettamente necessario e mai in presenza di un'altra persona (max una persona alla volta).*

USE OF SUPPLIED MASKS: HOW TO WEAR AND REMOVE THEM

USA LE MASCHERINE COME INDOSSARLE E RIMUOVERLE?

- Before putting on the mask, wash your hands with soap and water or with an alcoholic solution.
- Cover your mouth and nose with the mask, making sure it is intact and that it adheres well to your face.
- Avoid touching the mask while you are wearing it; if you do touch it, wash your hands.
- The mask is disposable: if it becomes damp, replace it with a new mask and do not reuse it.
- Remove the mask by grabbing the elastic band and without touching the front; place it in its packaging and immediately throw it in the appropriate containers.
- Wash your hands.
- *prima di indossare la mascherina, lavati le mani con acqua e sapone o con una soluzione alcolica;*
- *copri bocca e naso con la mascherina assicurandoti che sia integra e che aderisca bene al volto;*
- *evita di toccare la mascherina mentre la indossi; se la tocchi, lavati le mani;*
- *la mascherina è mono-uso: quando diventa umida sostituiscila con una nuova e non riutilizzarla;*
- *togli la mascherina prendendola dall'elastico e non toccare la parte anteriore; riponila nella sua confezione e gettala immediatamente negli appositi contenitori;*
- *lavati le mani.*



BODY TEMPERATURE MEASUREMENT

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA

The body temperature of workers will be measured when entering buildings and throughout the day. If it is above 37.5°C, access to the workplace will not be allowed. If other symptoms are present (i.e. difficulty breathing, cough, etc.) in addition to a high temperature, people in this condition will be temporarily isolated, pending assessment by healthcare personnel.



La temperatura corporea dei lavoratori verrà rilevata al momento dell'accesso negli edifici e durante la giornata. Se risulterà superiore ai 37,5°C, non sarà consentito l'accesso ai luoghi di lavoro. Se alla temperatura elevata si accompagneranno altri sintomi (difficoltà respiratoria, tosse), le persone in tale condizione saranno momentaneamente isolate, in attesa delle valutazioni del personale sanitario.

WHAT SHOULD I DO IF I HAVE SYMPTOMS?

COSA FARE IN CASO DI SINTOMI?

Anyone experiencing flulike symptoms or respiratory problems on campus should not go to the hospital emergency room, but must:

- immediately call the number +39 02 5836 **2121** to activate the emergency procedure;
- inform their supervisor;
- wear the surgical mask provided and move away from other people who may be present;
- stay in their room with the door closed ensuring, where possible, adequate natural ventilation, pending the arrival of healthcare personnel, or go to the infirmary.

Coloro che riscontrano sintomi influenzali o problemi respiratori on Campus non devono andare – in ogni caso - al Pronto Soccorso, ma devono:

- chiamare immediatamente il numero +39 02 5836 **2121** che attiverà la procedura di emergenza;
- avvisare il proprio responsabile;
- indossare la mascherina chirurgica fornita e allontanarsi dalle altre persone eventualmente presenti;
- rimanere nella propria stanza con la porta chiusa garantendo, ove possibile, un'adeguata ventilazione naturale, in attesa dell'arrivo del personale sanitario, o recarsi in infermeria.

OTHER CONTACTS

Single number for the Lombardy Region **800 89 45 45**

Italian Ministry of Health: **1500**, public interest number

Public Emergency number: **112**

ALTRI CONTATTI

Numero unico per la Regione Lombardia **800 89 45 45**

Ministero della Salute: **1500**, numero di pubblica utilità

Numero unico di emergenza: **112**

GENERAL CONDUCT

COMPORTAMENTI GENERALI



WASH YOUR HANDS OFTEN

Hand washing and disinfection are the key to preventing infection. Wash your hands often and thoroughly with soap and water for at least 60 seconds. Dispensers with 60% alcohol-based hand sanitizer are also available.

LAVATI SPESSO LE MANI

Il lavaggio e la disinfezione delle mani sono la chiave per prevenire l'infezione. Lavati le mani spesso e accuratamente con acqua e sapone per almeno 60 secondi. Sono disponibili anche dei dispenser con disinfettante per mani a base di alcol al 60%.



DO NOT TOUCH YOUR EYES, NOSE OR MOUTH WITH YOUR HANDS

The virus is mainly transmitted through breathing but also through contact of the hands with the eyes, nose and mouth, so avoid touching your face when your hands have not been washed thoroughly.

NON TOCCARTI OCCHI, NASO E BOCCA CON LE MANI

Il virus si trasmette principalmente per via respiratoria ma anche attraverso il contatto delle mani con occhi, naso e bocca, quindi evita di toccarti il viso con le mani non ben lavate.



COVER YOUR MOUTH AND NOSE WHEN SNEEZING OR COUGHING

If you cover your mouth with your hands you could contaminate objects or people you come into contact with. Cough into your elbow or a tissue, preferably disposable, then put on a mask and wash your hands.

COPRI BOCCA E NASO SE STARNUTISCI O TOSSISCI

Se ti copri la bocca con le mani potresti contaminare oggetti o persone con cui vieni a contatto. Tossisci all'interno del gomito o di un fazzoletto, preferibilmente monouso, indossa la mascherina e lavati le mani.

Novel CORONAVIRUS

HEALTH AND SAFETY GUIDELINES

- 1 Wash your hands often using soap and water or an alcohol-based hand sanitizer
- 2 Avoid close contact with people suffering from acute respiratory infections
- 3 Avoid hugs and handshakes
- 4 When socializing, maintain a distance from others of at least 1 meter
- 5 Practice good respiratory hygiene (sneeze and/or cough into a tissue to avoid touching respiratory fluids)
- 6 Avoid sharing bottles and glasses, especially when playing sports
- 7 Avoid touching your eyes, nose and mouth with your hands
- 8 Cover your mouth and nose with single-use tissues when sneezing or coughing. If you do not have a tissue, use the inside of your elbow
- 9 Do not take antivirals or antibiotics without a medical prescription
- 10 Clean surfaces with bleach- or alcohol-based disinfectants
- 11 It is strongly recommended to use respiratory protection for all social contacts, in addition to other personal hygiene protection measures

Nuovo CORONAVIRUS

MISURE IGIENICO-SANITARIE

- 1 Lavati spesso le mani con acqua e sapone o con gel a base alcolica
- 2 Evita il contatto ravvicinato con persone che soffrono di infezioni respiratorie acute
- 3 Evitare abbracci e strette di mano
- 4 Mantenimento, nei contatti sociali, di una distanza interpersonale di almeno un metro
- 5 Igiene respiratoria (starnutire e/o tossire in un fazzoletto evitando il contatto delle mani con le secrezioni respiratorie)
- 6 Evitare l'uso promiscuo di bottiglie e bicchieri, in particolare durante l'attività sportiva
- 7 Non toccarti occhi, naso e bocca con le mani
- 8 Copri bocca e naso con fazzoletti monouso quando starnutisci o tossisci. Se non hai un fazzoletto usa la piega del gomito
- 9 Non prendere farmaci antivirali né antibiotici senza la prescrizione del medico
- 10 Pulisci le superfici con disinfettanti a base di cloro o alcol
- 11 È fortemente raccomandato in tutti i contatti sociali, utilizzare protezioni delle vie respiratorie come misura aggiuntiva alle altre misure di protezione individuale igienico-sanitarie